

U z n e s e n i e

Najvyšší súd Slovenskej republiky senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Martina Piovartsyho a členov JUDr. Pavla Farkaša a JUDr. Štefana Harabina v trestnej veci vyžiadanej osoby **Z. S.** v konaní o návrhu krajskej prokurátorky v Trenčíne na vzatie vyžiadanej osoby do predbežnej väzby, prejednal na neverejnom zasadnutí 29. januára 2016 **sťažnosť vyžiadanej osoby** proti uzneseniu Krajského súdu v Trenčíne z 21. januára 2016, sp. zn. 2 Ntc 1/2016 a takto

r o z h o d o l :

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. sťažnosť vyžiadanej osoby **Z. S. sa z a m i e t a.**

O d ô v o d n e n i e :

Krajský súd v Trenčíne uznesením z 21. januára 2016, sp. zn. 2 Ntc 1/2016, podľa § 15 ods. 1, ods. 2 zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze (ďalej len zákon o európskom zatýkacom rozkaze) na návrh krajskej prokurátorky v Trenčíne z 19. januára 2016, sp. zn. KPtm 1/16/3300-11 rozhodol tak, že vyžiadaná a zadržaná osoba **Z. S.**, nar. XY v B., trvale bytom P., občan Slovenskej republiky sa berie do predbežnej väzby. Väzba sa začala 18. januára 2016 o 13.15 hod. a bude vykonávaná v Ústave na výkon väzby Ilava. Zároveň podľa § 80 ods. 1 písm. c/ Tr. por. rozhodol, že väzbu **Z. S.** dohľadom probačného a mediačného úradníka nenahrádza.

Proti tomuto uzneseniu včas podal **Z. S.** sťažnosť.

V písomnom odôvodnení sťažnosti prostredníctvom obhajcu konštatoval, že jeho jedinou chybou bolo, že neoznámil súdu v Škótsku, že odchádza na Slovensko. Po celý čas sa však zdržiaval v mieste trvalého pobytu, kde bol aj zadržaný a súd v Škótsku ho mohol cestou právnej pomoci predvolať na hlavné pojednávanie a nie na neho vydať európsky zatýkací rozkaz. V marci 2016 sa chce vrátiť do práce v Škótsku a zamestnať sa vo firme,

kde je kmeňovým zamestnancom a preto je presvedčený, že do doručenia originálu európskeho zatýkacieho rozkazu môže byť na slobode.

Navrhol preto, aby najvyšší súd napadnuté uznesenie zrušil a prepustil ho z predbežnej väzby na slobodu.

Najvyšší súd Slovenskej republiky na podklade podanej sťažnosti preskúmal v rozsahu § 192 ods. 1 Tr. por. správnosť výroku napadnutého uznesenia, proti ktorému sťažovateľ podal sťažnosť a konanie predchádzajúce napadnutému uzneseniu a zistil, že sťažnosť podala oprávnená osoba v zákonnej lehote, ale sťažnosť Z. S. nie je dôvodná.

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. nadriadený orgán zamietne sťažnosť ak nie je dôvodná.

Podľa § 18 ods. 1 zákona o európskom zatýkacom rozkaze proti rozhodnutiu o väzbe je prípustná sťažnosť, odkladný účinok má len sťažnosť prokurátora proti rozhodnutiu o prepustení osoby z väzby, ak súčasne bola podaná sťažnosť prokurátora proti rozhodnutiu súdu o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu.

Podľa § 15 ods. 1 zákona o európskom zatýkacom rozkaze účelom predbežnej väzby je zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky tak, aby nedošlo k zmareniu účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze, pokiaľ orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje.

Podľa § 15 ods. 2 uvedeného zákona sudca krajského súdu je povinný do 48 hodín od prevzatia zadržanej osoby a od doručenia návrhu prokurátora na vzatie do predbežnej väzby túto osobu vypočúť a rozhodnúť o jej vzatí do predbežnej väzby alebo ju prepustiť na slobodu. Dôvodmi väzby podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní nie je pritom viazaný. Ak sudca rozhodne, že sa zadržaná osoba ponecháva na slobode, súčasne môže rozhodnúť o uložení primeraných opatrení alebo obmedzení na zabránenie, aby nedošlo k zmareniu účelu tohto konania podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní, ktorý sa použije primerane. Ak v čase rozhodovania o predbežnej väzbe nie je k dispozícii európsky

zatýkací rozkaz, sudca krajského súdu rozhoduje na návrh prokurátora, ku ktorému je pripojený záznam podľa § 3 písm. l/ .

Podľa § 15 ods. 3 citovaného zákona na konanie podľa odseku 1 je príslušný krajský súd, ktorému prokurátor príslušný podľa § 11 predložil návrh na rozhodnutie o predbežnej väzbe.

Z obsahu predloženého spisu vyplýva, že krajský súd o väzbe Z. S. rozhodol na podklade citovaného návrhu krajskej prokurátorky v Trenčíne, ktorá podaný návrh odôvodnila skutočnosťami, na ktoré v napadnutom uznesení poukázal Krajský súd v Trenčíne.

Európsky zatýkací rozkaz bol vydaný za účelom vydania menovaného na trestné stíhanie pre trestný čin sexuálneho napadnutia s úmyslom znásilnenia podľa článkov 1, 3 a 8 škótskeho zákona o sexuálnych deliktoch z roku 2009, za ktorý je možné uložiť doživotný trest odňatia slobody, a ktorého podstata spočíva v silnom podozrení, že

vyžiadaná osoba Z. S. 28.06. 2014 asi o 02.00 hod. na K. v meste A., sexuálne napadol R. H. U., sledoval ju ako sa pokúšala utiecť a pokúsil sa ju telom zastaviť. Opakovane sa pokúšal nadvihnúť jej sukňu a stiahnuť pančucháče, opakovane sa pokúsil strhnúť jej sukňu, trieť si o jej telo penis, simulovať pohlavný styk. Tým spôsobil jej pád na zem a on následne začal pred ňou masturbovať, čím jej spôsobil zranenia s úmyslom znásilniť ju.

Z dôvodu, že Z. S. sa zdržiava mimo územia Škótska, bol na neho vydaný európsky zatýkací rozkaz.

Z. S. pri výsluchu pred sudcom rozhodujúcim o jeho vzatí do predbežnej väzby zotrval na svojich vyjadreniach z výsluchu pred krajskou prokurátorkou v Trenčíne. Pred touto uviedol, že v posudzovanej veci bol v Škótsku asi dva týždne vo väzbe, z ktorej bol prepustený na kauciu, osobne sa zúčastnil od júna 2014 do 14. júna 2015 na dvoch súdnych pojednávaniach a 14. júna 2015 odletel do Slovenskej republiky. Spáchanie skutku poprel a uviedol, že svoj odchod zo Škótska súdu ani svojmu obhajcovi neoznámil. Uviedol, že aj so svojou priateľkou sa zdržiava na adrese P. a pracuje len brigádnicke. Pred sudcom navyše dodal, že ak by sa chcel vyhýbať trestnému stíhaniu, nevracal by sa na územie

Slovenskej republiky. V marci sa chcel vrátiť pacovať do Škótska, kde je kmeňovým zamestnancom firmy.

Sudca krajského súdu rozhodol o návrhu krajskej prokuratúry na vzatie Z. S. do predbežnej väzby v rámci lehôt stanovených zákonom. Rovnako za zistených okolností (vydaný európsky zatýkací rozkaz, svojvoľný odchod vyžiadanej osoby zo Škótska bez oznámenia príslušnému orgánu vykonávajúcemu trestné stíhanie napriek tomu, že o jeho priebehu vedel, neexistencia stabilného zamestnania, kriminálne sklony vyžiadanej osoby) v súlade so zákonom rozhodol aj o jeho vzatí do predbežnej väzby, pretože v posudzovanom prípade boli na uvedený postup splnené zákonné podmienky uvedené v § 15 ods. 1, ods. 2 a ods. 3 citovaného zákona, pričom dôvodmi väzby podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní nebol viazaný. Napadnuté uznesenie je odôvodnené zákonným spôsobom, a preto Najvyšší súd Slovenskej republiky z hľadiska účelu predbežnej väzby poukazuje na odôvodnenie napadnutého uznesenia, ktoré si v celom rozsahu osvojil.

Pretože zmyslom ustanovenia § 15 ods. 1 citovaného zákona o predbežnej väzbe je zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky tak, aby nedošlo k zmareniu účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze pokým orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje, krajský súd vzhľadom na zistené okolnosti posudzovaného prípadu rozhodol o návrhu krajskej prokurátorky správne a v súlade so zákonom.

Na podklade týchto úvah Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia.

P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.

V Bratislave 29. januára 2016

JUDr. Martin P i o v a r t s y, v.r.
predseda senátu

Za správnosť vyhotovenia: Mgr. Zuzana Vojtelová